

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

La Casa mas acreditada y preferida de los Mallorquines  
**MIGUEL DE GUZMAN**  
**MALAGA** — Exportación especial y esmerada de  
**Pasas - Uvas de Conserva - Vinos Finos**

PREPARACION SELECCIONADA PARA LOS IMPORTADORES ESPAÑOLES EN FRANCA  
DIRECCION POSTAL Y TELEGRAFICA: **GUZMAN-MALAGA**  
DIRIGIRSE DIRECTAMENTE A LA CASA O A SU AGENTE-VIAJANTE EN  
Francia: Mr. J. ROSSELLÓ, 7 Rue Lecourbe - LONS-LE-SAUNIER (Jura)

## PERTUSSINA

Xarop bõ i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

DEPOSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,  
J. TORRENS. — SÓLLER.

## GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Sollerenses! Hacia falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

	Ptas.	Moscatel superior	1.50
Valdepeñas, 14 grados	0.70	Vinagre superior, pura uva, a 0.40	
Rioja, 14 id.	0.70	y a 0.50 céntimos el litro.	
Blanco seco, 14 id.	0.80	En toda clase de vinos hay claretes	
Mancha, 13 id.	0.60	y tintos.	
Mallorquín, 11 y medio.	0.50	Especialidad de la casa en vinos secos,	
Champañeta, especial de la casa, 14 grados	0.90	teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.	

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros. Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

**RAMÓN ROTGER** CALLE DEL MAR, 102  
SÓLLER

## Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION  
BANANES MANDARINES ORANGES  
FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

## Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2. Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES,

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses seches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LÉGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

## GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES  
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 — APARTADO, 738

BARCELONA

Pidanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

# EXPEDITION DE FRUITS & PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

Télégrammes Téléphone  
 Saint-Chamond — 2.65  
 Mayol Cavaillon — 1.48  
 Chavanay — 2  
 Boufarik — 111

PRINCIPAUX CENTRES

# F. MAYOL & FRÈRES

Saint-Chamond (Loire)  
 (MAISON CENTRALE)

**SPÉCIALITÉS:** cerices, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes a conteau, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc., etc.

Spécialité de Mandarines d'Algérie.

**Maison recommandée.** Fondée en 1916. Emballages très Soignés.

## TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.<sup>a</sup>

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas  
 Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas { CETTE, Quai Commandant-Samary, 1  
 PORT-BOU—ESPAÑA  
 BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:  
 Cerbère — 39  
 Cette — 670  
 Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:  
 Cerbère — Mayol  
 Port-Bou — Mayol  
 Cette — Maillot  
 Barcelona — Bananas

## PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquiza y Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM  
 COMERCIANTE  
 Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y  
 SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE  
 BANQUEROS  
 SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

## G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

IMPORTATION EXPORTATION  
 MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbot  
 et cornes fraiche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

## Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

## David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TELÉPHONE:

Cerbère N.º

Cette N.º 4.08

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Quai Aspirant-Herber, 3

TELÉGRAMMES:

TRASBORDO — CERBÈRE

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

NO SEA USTED RUTINARIO

Retrátese en la FOTOGRAFÍA

## RUL-LAN

Y se convencerá de la pulcritud de sus trabajos  
 PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) PALMA

# SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17-SOLLER (Balears)

## TEMAS ETERNOS

X

### El Hospital y el Hospicio

Tal es el interés con que vamos tratando de esta serie de mejoras que el día que se hallen realizadas han de dejar colocada a nuestra querida ciudad a muy alto nivel, y tal el cariño con que realizamos esta labor, que, al coger la pluma para ocuparnos de algún nuevo aspecto de los asuntos de nuestro tema, se nos va ésta de la mano y nos vemos imposibilitados de circunscribir en un artículo los varios puntos que de antemano nos habíamos señalado.

Era nuestra intención, al hilvanar nuestro artículo precedente, englobar en el mismo la forma económica de resolver el problema higiénico y señalar otras mejoras de carácter práctico, como son el Hospital y el Hospicio, que también,—como todo lo demás, en Sóller—necesita de la mano de Dios. Pero la extensión excesiva del mismo nos obligó a cortarlo por la mitad, y resolvimos dedicar el artículo de hoy exclusivamente a tratar los dos puntos que comprende el subtítulo que antecede a estas líneas.

Actualmente no posee Sóller ni un Hospital ni un Hospicio verdad. Lo que tenemos no es más que una ridícula parodia, con más ínfulas que hechos, de ambas cosas. El Hospicio queda reducido a un asilo en el que reciben albergue una docena de personas viejas y achacosas, sin ninguna comodidad que les haga, cuando menos, más llevadera la existencia. El Hospital propiamente dicho no existe. Para casos de curas de urgencia o de enfermedades de alguna importancia deben trasladarse los heridos o enfermos al Hospital Provincial, de Palma, o a alguna clínica particular. A estas cosas es a lo que hay que dar remedio, y conseguirlo sin cargar el presupuesto ni exigir grandes dispendios, en cuanto pueda ser.

Esta labor bien pudiera servir de actuación municipal a cualquier concejal de la presente situación, con lo que, al par que dotaría a la ciudad de una mejora de necesidad bien patente, podría cubrirse de gloria por haber conseguido solucionar un problema que desde hace muchos años espera solución. Sabemos de algún concejal que ha sentido siempre una cierta predilección por el asunto de la Beneficencia, y que alguna vez ha intentado intervenir en ella; pero nos tememos que su trabajo quede reducido a palabras, sólo a palabras, pues en Mallorca solíamos decir que *no és lo mateix parlar amb el rei que amb la gerra*.

No se trata aquí de construir ningún edificio ni de efectuar grandes desembolsos, sino de aprovechar el actual, distribuyéndolo convenientemente; y en todo caso, sólo de levantar un piso cuando las necesidades de la población así lo exigieran. En nuestro concepto lo que más urge es el encauzamiento de la Administración, o mejor dicho la conducción de ésta por otro cauce distinto de los actuales, que diera al pueblo que con sus limosnas lo mantiene y que ha de continuar manteniéndolo, la sensación de una cosa seria, bien regida y de positiva utilidad.

Dispóngase de una sala grande, clara y ventilada para enfermos que necesitan de ciertos cuidados, a fin de que no

hayan de trasladarse a Palma para servirse de los adelantos de la ciencia médica, y de otra para operaciones quirúrgicas, con material sanitario moderno y adecuado. Además, podrían habilitarse diversas habitaciones para un solo enfermo cada una de ellas, que pudieran ocuparse mediante cierto estipendio, como en una clínica, para preparar a los enfermos antes de la operación o para la convalecencia después de ella. Con esto, además de que crearíamos un servicio importantísimo de que hoy carecemos, y cuya falta no es necesario señalar porque casi todas las familias, desgraciadamente, han tenido ocasión de sentirla,—y les ha costado buenos puñados de dinero,—conseguiríamos desvanecer esa falsa atmósfera de pobreza y hasta de desdoro que envuelve a nuestro Hospital, por lo que sienten se humillados y desisten de acudir a él muchos, *todos* los vecinos, mejor dicho, que tienen de ello necesidad. En este establecimiento benéfico, montado con el conveniente *confort* podrían encontrar, mediante la paga, alivio para sus males hasta las personas más acomodadas.

También debírase disponer de sitio adecuado para curas de urgencia en todos aquellos casos de desgracia o de accidentes del trabajo, con aparato de rayos X y demás que hiciera falta, y de personal apto para su manejo. Recientemente hemos visto de cerca esta necesidad, y ello nos obliga a abogar con ahínco para que, ya que no hemos podido servirnos nosotros de este medio, pueda disponer Sóller de él para el caso deplorable de una repetición que está muy en lo posible.

Respecto al Hospicio, es de justicia reconocer, a pesar de la administración defectuosa de hoy, la labor oculta que viene realizando. Al señalar más arriba sus deficiencias no lo hicimos con otro fin que el de llamar la pública atención acerca de lo que resta por hacer; pero debemos alabar la anónima ayuda que presta a familias necesitadas, secando muchas lágrimas y llevando pan a muchos hogares. En este aspecto, que por prestarse a muchos abusos, debíranse esforzar los Administradores en presentarlo diáfano, como la luz del sol, pues que es el en donde más hay que hacer: en el de asilo de ancianos, las necesidades locales son reducidas y reconocemos que están bastante bien atendidas.

¡La administración! He aquí el verdadero, el único problema de la beneficencia. Las reformas en el local y la adquisición de material sanitario son cosas que puede realizar el Ayuntamiento sin grandes desembolsos, en una serie de años, destinando en cada uno para ello determinada cantidad. Pero lo que resulta gravoso es el mantenimiento de dicho servicio estando bien montado, lo cual debe correr invariablemente, como corre ahora, a cargo del pueblo, cuyos sentimientos generosos no pueden ponerse en duda. Lo que hay es que éste no tiene hoy una fe absoluta en la Administración tal como se verifica, y ahí el por qué a veces se muestra apático, y hasta indiferente, con lo que se relaciona con el Hospicio.

La primera labor a realizar es, por lo tanto, dar al pueblo la sensación de confianza que hoy no tiene.

Y esto ¿cómo se consigue? Nosotros cambiaríamos el sistema actual que se sigue y adoptaríamos otro, que creemos de mayores resultados. Nombraríamos un administrador de absoluta confianza,

de ser posible un clérigo que, juntamente con el Alcalde, Rector e Interventor Municipal, llevarían la dirección del establecimiento y actuarían a modo de Comisión Permanente, conservando aquél, empero, plena independencia de acción y de iniciativa.

Este administrador, secundado por el actual conserje, dispondría según su criterio la recogida semanal de limosnas por todo el casco de la población y por las afueras: por todo el término, llegando a organizar veladas teatrales, partidos de fútbol y demás festivos benéficos con el fin de allegar recursos con que hacer frente a las necesidades del establecimiento, y en caso de *déficit* sería éste cubierto por el Ayuntamiento.

El Administrador, en el caso de ser un sacerdote tendría a su cargo también el gobierno de la iglesia, y debería vivir en el mismo edificio para dirigir la marcha del establecimiento y hacerse bien cargo, de cerca, de sus múltiples necesidades, para remediarlas al punto.

Para el cuidado de los enfermos y del edificio habría, como hasta el presente, las Hermanas de la Caridad, y el médico municipal establecería en el mismo local unas horas de consulta gratuita para aquellas personas necesitadas que precisaran de sus servicios. El Administrador daría cuenta a los demás compañeros de comisión de las anomalías o faltas a remediar y de las innovaciones a introducir, y una vez aprobadas por el Ayuntamiento, máxima autoridad en el gobierno del Hospital y del Hospicio, se redactaría un Reglamento al cual deberían sujetarse sus directores. Entonces podría verse de agrupar en aquella casa otras entidades altruistas, entre ellas una institución tan benemérita como la «Cruz Roja», cuya finalidad está tan cerca de la del Hospital, con lo que evitaría ésta los cuantiosos gastos de local, alumbrado, material, etc., permitiéndole este ahorro el poder invertir todas las fuerzas de que dispone en el cumplimiento de su humanitaria misión.

Para ir transformando la Casa-Hospicio actual en otra que mejor cumpla su cometido y que, consiguientemente, mejor llene el vacío que se nota hoy en la localidad, no importa realizar grandes proyectos ni hacer cuantiosos gastos: paulatinamente puede conseguirse, pues que todo se reduce a despertar el público interés, a demostrar escrupulosidad y celo en la administración, y a que no falte, por parte de los Directores actividad y constancia. En una palabra, falta, como en todas las cosas que aquí están por hacer, *un hombre* que quiera encargarse de ello. Y ésta es, precisamente, la máxima dificultad.

Para terminar esta serie de artículos que con el título de «Temas eternos» venimos publicando, sólo nos resta ya ocuparnos de las mejoras de carácter ornamental, o de embellecimiento, de nuestra población. De las de carácter práctico, o necesario, ya creemos haberlo hecho en los que llevamos escritos hasta hoy. Hemos procurado tratar todos los asuntos que necesitan una solución más o menos rápida. Los que faltan a tratar son de segundo orden, por lo que no los consideramos absolutamente imprescindibles, y de consiguiente pueden ser estudiadas como simple divagación. Por esto pensamos hacer un alto en la labor empezada y recoger las opiniones de las autoridades actuales y personas de más viso

de Sóller sobre los problemas existentes, la manera de solucionarlos, y su juicio sobre el criterio expuesto por nosotros desde estas columnas.

Con ello creemos prestar un servicio a nuestra ciudad al archivar en la colección del SOLLER los diferentes criterios que sobre su futuro desenvolvimiento sustentan las personas que la representan. ¡Quién sabe si de esta exposición saldrá la opinión definitiva u otra ecléctica que, prevaleciendo sobre las demás, consiga se realice alguna siquiera de las mejoras por qué venimos abogando!...

Estas personas son, pues, y no nosotros, las que tienen la palabra.

MIGUEL MARQUÉS COLL.

(VULGARIZACIÓN CIENTÍFICA)

## FUMANDO EN PIPA

¿Conque ya se rompieron las hostilidades?—me dijo ayer don Nicolás, soplando-me sobre las narices una bocanada de humo que aspiraba de su enorme pipa de espuma de mar.—Supongo que usted hará una excepción a favor de los que fumamos en pipa, que es la única manera de fumar seriamente.

—Yo no trato—dije—de hostilizar a nadie; pero, ya que las circunstancias me indujeron a tratar del tabaco, quiero dar algunos consejos a los fumadores. No tengo la pretensión de redimirlos. Eso sería tan absurdo como tratar de «verter lo inagotable en lo infinito», que dijo Campoamor. Yo quiero señalar algunos peligros, no del abuso, porque eso está ya en el ánimo de todos, sino del uso de una planta procedente de muy mala estirpe vegetal; porque, si bien es cierto que figuran en su familia la berenjena y la patata, no lo es menos que el tabaco está incluido en un grupo formado por las *datureas*, entre las que se cuentan las más venenosas, como el estramonio y el beleño, sin mentar a la belladona y la hierba mora, que también tienen lo suyo.

Cuando por mal de nuestros pecados nos trajeron de América ese regalito, no se conocían aquí ciertas enfermedades que hoy se agrupan bajo el nombre de tabaquismo y a las que me parece mejor denominar, como hacen mis colegas de Francia, nicotismo.

Descontando la toma de rapé, que ya pasó a la historia, aunque persista (y con razón) en la terapéutica familiar, quedan tres procedimientos para usar el tabaco, el cigarrillo, el puro y la pipa. Los cigarrillos son los que más se prestan al abuso por la facilidad que dan al fumador que dispone de poco tiempo y de poco dinero para comprar cigarrillos puros. Tienen el gravísimo inconveniente del papel, cuya combustión se añade a la del tabaco mixtificando su aroma e irritando la mucosa buco-faríngea; nunca deben apurarse demasiado, pues el último tercio se sobrecarga de productos acres, que son precisamente los que más gustan al fumador. Con boquilla es menos perjudicial; sin ella resulta positivamente intoxicante. Tener un puro en la boca, equivale a fumar y mascar tabaco al mismo tiempo. La maceración del tabaco en la saliva da una solución rica en nicotina, que deglutida irrita la mucosa gástrica, y si se escupe con frecuencia, queda el fumador privado de un líquido indispensable a la buena digestión.

El fumador verdaderamente concienzudo es el que fuma en pipa. Una buena pipa, bien cuidada e inteligentemente servida, debe de proporcionar goces inefables a

juzar por el aspecto de beatitud que presenta esta clase de fumadores. Limpiar perfectamente el hornillo, cerciorarse de su permeabilidad, cargarlo, apisonar el tabaco y encender, son operaciones que hace el fumador mientras discute apasionadamente; pero en cuanto aspira la primera bocanada de humo y comprende que la cosa marcha bien, cabalga una pierna sobre la otra y se queda absorto fumando con la asiduidad y cuidado de una vestal atenta a la conservación del fuego sagrado. Os hace toda clase de concesiones, se deja convencer de cualquier cosa, y solamente os contraría o argumenta cuando se le apaga la pipa.

En el humo del tabaco se han encontrado una serie de bases análogas a las bases de anilina, piridina, colidina, lutidina, etc. La piridina es la más activa y la que predomina en el humo de las pipas. Los que fuman sin *tragar* el humo, limitándose a desempeñar el papel de fuele, solamente padecen sus efectos en la boca y garganta. Los que lo aspiran con avidez, perjudican su pulmón, y los que no viven sin tener el cigarro en la boca pagan contribución a la dispepsia.

Seis cigarrillos diarios, tres puros o tres pipas constituyen la dosis tolerable. No fuméis jamás en ayunas. Después de las comidas, es el tabaco casi inofensivo, porque encuentra la nicotina en el estómago a su más poderoso antídoto, el tanino, substancia que contiene el vino, el café y el té, entre las bebidas; y la granada y el membrillo, entre las frutas. Después de una comida en la que se ha bebido vino y se ha tomado a los postres membrillo, se puede, mientras se consume una taza de té o café, encender un cigarro sin gran temor a las consecuencias.

El tabaco es un buen parasitocida que se usa con éxito contra los pediculi y contra la sarna, bajo la forma de endermol (salicilato de nicotina); pero las pomadas hechas a base de tal substancia son peligrosas si están dosificadas más del 1 por 100, pues el endermol se absorbe por la piel y produce los mismos efectos del nicotismo agudo.

El tabaco excita la contracción de las fibras lisas del intestino y estimula la secreción de la mucosa gástrica, razón que invocan sus panegiristas para considerarle útil contra el estreñimiento y ciertas dispepsias; pero la proporción existente entre estos saludables efectos y el agente que los produce, resulta igual y tan práctica como el propósito de matar moscas a martillazos; la mosca muere, pero el martillazo causa mayores perjuicios que la mosca.

Los cardíacos, dispépticos y catarrosos deben de suprimir el tabaco mientras se curan sus afecciones, y, una vez curados, limitar todo lo posible la ración diaria, pues ya hemos quedado en que la supresión total no es prudente y las penas impuestas por el médico han de ser temporales.

D. Nicolás interrumpió la succión de su pipa y dijo:

—Todos hemos quedado contentos. En estos tiempos de conflagración universal ha sabido usted conservar su neutralidad maravillosamente, y cuando termine el plazo de su abstención y comience su segundo ataque de fumador, le regalaré mi pipa.

DR. JUAN LÓPEZ DE REGO.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 3 de Diciembre de 1924

COMENTARIO

La primera vez que se presentó ocasión para ello, censuramos la costumbre de enviar los asuntos de mayor importancia a estudio de su Comisión respectiva sin discutirlos antes por la Permanente o el Pleno, y de aceptar sus informes sin réplica alguna, pues es ésta una manera de escamotear al público los pareceres de los regidores sobre los principales problemas que les afectan. Hoy debemos insistir sobre lo mismo, al ver como en esta sesión se resolvió cambiar en nacional la escuela municipal de *l'Horta*.

Este cambio ha sido elaborado en el seno de la Comisión, secretamente, sin presentar nadie la paternidad de la elu-

cubración maravillosa y contrariamente a las corrientes modernas, que tienden a hacer del Municipio el eje de la vida de los pueblos. Hoy que se trata de municipalizar todos los servicios (véase el Ayuntamiento de Palma, que quiere municipalizar hasta la electricidad) es un disparate no hacerlo de la enseñanza, y lo es mayor el abandonar la única escuela que existía bajo el auspicio del Ayuntamiento. El hecho de que quede esta escuela sin maestro no es una razón para nacionalizarla, pues, lo mismo que el Estado, podría nombrar sustituto el Ayuntamiento. En cambio, la actitud adoptada ahora por el actual Concejo puede servir en su día de gran estorbo a otro que quiera afrontar en toda su integridad el problema escolar de Sóller. Y, la verdad, hay que preverlo todo.

LA SESIÓN

A las 8'12 dió principio, bajo la presidencia del señor Alcalde D. José Ferrer, y con asistencia de los Tenientes D. Miguel Casanovas y D. Ramón Lizana y del Suplente D. Arnaldo Casellas.

ORDEN DEL DÍA

Dióse lectura al acta de la sesión anterior, la que fué aprobada sin alteración alguna.

Se resolvió satisfacer: A D. Jaime Torrens, Farmacéutico, 40'00 ptas. por medicamentos suministrados a varios individuos de la Guardia civil. A D. Antonio Colom Cabot, 120'00 ptas. por 1.200 kilogramos de alfalfa suministrada para manutención de los caballos propios del Municipio. A D. Francisco Vidal, 57'50 pesetas por los jornales empleados en la recogida de la basura de las casas particulares de la barriada del Puerto. A don Ramón Rullán, 300'00 pesetas por papel de Pagos al Estado servido para reintegro de dos libros de actas. A D. Jaime Antonio Aguiló, 483'53 pesetas por diversos jornales y materiales de su taller de hojalatería y tienda de vidriería, invertidos desde el mes de Julio último hasta el actual, en varios trabajos realizados por cuenta del Municipio. A D. Antonio Peris, 32'50 pesetas por la asistencia prestada en el Hospital a la enferma Antonia Oliver.

Se concedió permiso A D. Guillermo Castañer Rullán para levantar en unos dos metros la pared de cerca del campo de foot ball de la «Congregación Mariana», lindante con el camino de *Sa Figuera*.

Dióse cuenta de la distribución de fondos por capítulos para el corriente mes y del extracto de los acuerdos tomados durante el mes de Noviembre último, que fueron aprobados.

Dióse cuenta de un informe emitido por la Junta local de Primera Enseñanza, mediante el cual manifiesta haberse enterado de la dimisión presentada por el señor maestro de la Escuela de niños de *l'Horta* subvencionada por el Municipio, y que, a consecuencia de la referida dimisión, la barriada de *l'Horta* queda actualmente sin escuela de niños, lo que considera en extremo perjudicial para los vecinos de aquella parte de este término municipal, que se verán obligados a mandar sus hijos a una de las escuelas de esta población a fin de poder darles la debida enseñanza. Teniendo esto en cuenta, la expresada Junta cree conveniente crear en el indicado punto una escuela nacional, a cuyo efecto debería el Ayuntamiento formular la petición, ofreciendo al Estado local para clase y casa-habitación para el maestro, así como el material indispensable para la escuela.

La Comisión, enterada del referido informe, resolvió de conformidad con el mismo.

También dióse cuenta de otro informe, emitido éste por la Comisión de Hacienda en la instancia promovida por el Guardia municipal Juan Beltrán Gamundi, mediante la que solicita aumento de sueldo; según este informe, dicha Comisión no cree conveniente gravar el presupuesto en vigor con otra cantidad, y además considera que el sueldo de que disfruta el Guardia municipal peticionario está en relación con el servicio que presta. «No obstante, al objeto de que pueda percibir mayor suma el Guardia de referencia—dice dicho informe—esta Comisión es de parecer que

la Alcaldía vea si considera necesario modificar el servicio que tiene aquél a su cargo, teniéndolo en cuenta la Comisión Permanente.» Termina manifestando que es de opinión de denegar la petición de referencia. La Permanente acordó de conformidad con dicho informe.

Dióse lectura de un atento oficio suscrito por D. Juan Bautista Mayol, maestro de la 2.<sup>a</sup> escuela nacional de niños de esta ciudad, mediante el cual suplica que, en vista de que el Ayuntamiento no le facilita casa-habitación, se acuerde satisfacerle la indemnización, por meses vencidos, que le corresponde por el expresado concepto.

La Comisión resolvió dejar dicha comunicación sobre la mesa para su estudio.

Se acordó vender a D. Cristóbal y a D. Matías Colom Lladó, el solar n.º 266 del ensanche del Cementerio católico, por el precio de 385 pesetas, e ingresar dicha suma en la caja municipal.

Se dió cuenta de un informe emitido por la Comisión de Hacienda relativo a la cuentas presentadas por los Procuradores D. Melchor Cloquell Serra y D. Pedro Ferrer Balaguer, de las costas originadas por el pleito sostenido por este Ayuntamiento contra D. Gabriel Darder y otros vecinos de la calle de San Jaime, ante el Tribunal Provincial de lo Contencioso Administrativo.

Se expresa en dicho informe la conveniencia de rogar al señor Fiscal se sirva remitir factura de la parte de costas por el mismo adicionadas, y además se ponen de manifiesto varias irregularidades observadas en las cuentas de los Procuradores antes citados, y lo termina la Comisión opinando que no sería oportuna la aprobación de las cuentas mencionadas sin antes haberse aclarado los extremos que en el mismo informe quedan expuestos.

La Comisión Permanente acordó de conformidad con el informe de referencia.

OTROS ASUNTOS

El señor Alcalde dió cuenta de la situación económica del Municipio en 1.º del actual y dijo existía una existencia en Caja de 11.507'38 pesetas y facturas aprobadas pendientes de pago por valor de 12.818'16 ptas.

Se dió cuenta de las reclamaciones que se han producido durante el tiempo que han permanecido expuesta al público a dicho efecto, las Ordenanzas de los diferentes arbitrios que este Ayuntamiento tiene acordado inponer para su exacción durante el actual ejercicio económico de 1924 a 1925. La Corporación enterada de las reclamaciones habidas acordó que por el Capataz de la brigada municipal de Obras sean comprobadas sobre el terreno las peticiones hechas y que del resultado de la investigación se de cuenta en la próxima sesión.

El Sr. Casanovas señaló la necesidad de adquirir una máquina de escribir para uso de las oficinas municipales, pues la que actualmente poseen es ya vieja y no reúne las condiciones necesarias. Propuso se facultara al Alcalde para adquirirla. Así se acordó.

El Sr. Lizana dijo que se le habían acercado varias mujeres exponiéndole el mal estado y la mala distribución del alumbrado en el lavadero inmediato a la estación del ferrocarril. Propuso se convoque a la Comisión de Alumbrado para que se resuelva este asunto. Se acordó conforme con la proposición del Sr. Lizana.

No habiendo más asuntos de que tratar, ni nadie que quisiera usar de la palabra, se levantó la sesión: a las ocho y cuarenta y dos minutos.

## Futbolístiques

Un empat amb el «Mediterráneo»

Marià Sportiu 2  
Mediterráneo F. B. C. 2

El diumenge passat, 30 de Novembre, tengué lloc aquest partit que, an el parèixer, havia d'esser una cosa extraordinària, i que, no obstant, no passà de regular. Per impediment del servici militar no pogué venir amb el *Mediterráneo* En Paco Tomàs, i l'altre clement de categoria, En Tomàs A., defraudà completa-

ment amb la seva pèssima actuació les esperances del públic, puix jugà tot el temps, fins que el seu propi capità i el referè l'obligaren a sortir del camp, amb una extraordinària apatia, essent més perillós (sobre tot el segon temps) pels seus mateixos que pels nostres. Si no el coneguéssem prou i no l'haguéssem vist moltes vegades contendre molts d'altres pics amb equips de primeríssima fila, diríem que el que vengué a Sóller no és el mateix.

El *Marià Sportiu* s'alinià en la següent forma: Marquès—Colom J., Martorell F.—Bauzá G., Gay, Fullana—Borràs, Mas, Velasco, Deyà, Arbona.

El *Mediterráneo* se presentà amb una variació, jugant de defensa dret el davant centre Orpí, i en el lloc d'aquest el suplent Hernández, tal com anunciàrem dissabte passat.

Desseguida dominà un poc el *Mediterráneo*, distingint-se a la defensa per la seva voluntariositat. En Colom J., que reapareixia després de llarg temps, i En Marquès que feu dues hermoses blockades. Hi hagué un bon avanç d'En Velasco i un fort xut d'En Borràs que fallà per centímetres.

A mitjan primer temps feren els de Palma el seu primer gol, un gol incolor, que per la seva indecisió el feren els nostres mateixos, puix eren tres an aquell redol de la porta, i qualsevol dels tres, de no haver-hi els altres hagués pogut aclarir còmodament.

Després d'un corner als ciutadans hi hagué una remesa impressionant d'En Fullana, que anà a kik. El porter del *Mediterráneo* aturà impecablement un fort free-kick d'En Martorell F., i anà a kik un xut preciós d'En Deyà, molt ben preparat.

Dominaren els visitants novament, llençant-se a la porta dels nostres un xut perillós que fregà la barra anant a fora, inquietant també seriament un excel·lent avanç de l'extrem esquerra del *Mediterráneo*, fogisser com pocs.

Una de les jugades més interessants del capvespre va esser l'avanç que, recullint un excel·lent passe d'En Deyà, feu N'Arbona, internant se hàbilment burlant al mig i als defenses després de córrer la línia, i obligant al porter ciutadà a fer una sortida tan afortunada com temeraria, puix anaren per terra els dos jugadors, anant la pilota a corner.

El joc anà igualat fins al final del temps, amb formidable treball de les línies mitges, excel·lent sobre tot En Fullana que tenia un gran capvespre, essent per ell i pel defensa Orpí, del *Mediterráneo*, casi tots els aplaudiments.

Començà el segon temps amb pressió dels sollerics que es traduí en corner quantre els de Palma. El llençà En Borràs cenyidíssim damunt porta i la pilota en caure ferí l'esquena d'En Tomàs A. i entrà a gol. Quedaren 1 a 1.

Casi immediatament vengué el desempat a favor del *Mediterráneo*, de penalty, per falta d'En Martorell F. En començar el segon temps els jugadors sollerics Vicens i Martorell A. substituïren En Bauzá G. i En Colom.

El porter ciutadà aclarí una situació difícil amb una zamorana. Més envant En Martorell A. sense necessitat cedí un corner que no dugué conseqüències. I moments després En Tomàs A. comprometé també seriament la seva porta amb un fort passe enrera que creà una situació apuradíssima a N'Antolí.

Unes jugades desafortunades d'En Mas, a l'intervenir, en un dels seus excessos de voluntat en el joc, i els companys de línia i fins dels mitjos ocasionà als nostres un free-kick perillós damunt porta, que allunyà En F. Martorell.

Recullí En Velasco un passé d'En Vicens i aprofitant que els defenses estaven massa endavant per efecte de l'anterior jugada, avançà rapidíssim i decidit a gol, sortí el porter ciutadà logrant desviar un poc la pilota, intervinguent allavors En Mas oportú per entrar-la a la porta del *Mediterráneo*.

Aquest fou l'empat definitiu a 2, resultat que ja no aconseguiren alterar cap dels estols. Els del *Mediterráneo* prengueren molt maiament (i amb motiu) que En To-

# Teatro "Defensora Sollerense"

Grandes FUNCIONES de CINE y TEATRO para el Domingo y Lunes Festividad de la Purísima Concepción

DOMINGO TARDE:

## NO JUZGUÉIS...

Bellísima película dramática en 4 partes, por la eminente actriz ELENA MAKOWSKA.

## Los Misterios de París.

SÉPTIMO LIBRO de la Extraordinaria serie de tan gran renombre, y una película cómica de gran risa.

DOMINGO NOCHE:

## En Mitad del Corazón

Grandioso drama puesto en escena con toda propiedad, por la aplaudida Compañía de D. Francisco Fuster.

## QU'ES DE GRAN CIUTAT!

La obra más cómica que se ha representado en Sóller hasta la fecha.

LUNES TARDE:

## NO JUZGUÉIS...

Ultima representación de la colosal película dramática en 4 partes.

## EL SEXO DEBIL

Chistosísimo sainete en dos actos, por los principales actores de la Compañía FUSTER.

LUNES NOCHE:

## El Madrigal de la Cumbre

Sentimental comedia en tres actos, de grandioso éxito, por la Compañía Dramática.

## Roncá de despert

Divertidísimo juguete cómico, original del Director de la Compañía, D. Francisco Fuster.

más A. se prengués el partit tan poc en sério, i demanaren al referé que usás de la seva autoridat per treure'l del camp. El Sr. Llinàs cregué també que la expulsión d'aquell jugador resultaria millor per la marxa de l'encontre i li ordenà que es retirés, donant lloc a un petit incident que es resolgué amb la retirada del citat jugador.

Hi hagué unes jugades més d'escassa importància i el referé pità el final del partit.

Registràrem quantre els de Sóller, 2 goals (un de penalty), 2 corners, 11 kiks, i sis xuts a porta retornats pel porter, i quantre el Mediterráneo 2 gols, 7 corners 21 kiks, i 5 xuts a porta.

Dels nostres se distingiren En Fullana, En Martorell F., En Marqués, En Velasco, En Vicens i N. Arbona. I els altres tots procuraren fer-ho bé.

Del Mediterráneo es distingiren el defensa dret, que en el seu lloc és de lo millor que hem vist an el nostre camp; el mig centre, l'interior dret i l'extrem esquerra. El porter estigué també de bones. Els mitjos ales, molt treballadors, especialment l'esquerra; els davanters amb bastanta més cohesió que els nostres.

L'àrbitre, que és un jove aspirant del Col·legi auxiliar de Balears, ens agrada prou, i desitjariem veure'l per aquí qualque altra vegada.

Demà, l'«Espanyol F. C.», i dilluns el «Veloz Sport Balear».

Per demà, diumenge, i per dilluns, festa de la Puríssima, el *Maria Sportiu* ha organitzat aquests dos partits, per espasjar la juguera als seus jugadors i per donar als aficionats sollerics dos bons capvespres deportius de tira, aprofitant la festa. Ara just falta que segueasca el bon temps.

L'«Espanyol F. C.» que ens visitarà demà, dia 7, és un equip molt igualat de forces amb el nostre, com ho demostra la seva victòria per 1 a 0 sobre el *C. D. Andraitx*, en el camp d'aquest darrer, on els nostres, malgrat el bon capvespre, no aconseguiren trencar l'empat a 0.

Del *Veloz Sport Balear*, no importa dir-ne res, puix és un dels equips més antics de Mallorca, que en els primers anys del futbol mallorquí se disputava la supremacia amb el *R. S. Alfonso XIII*. Després de tants d'anys ha vengut conservant la seva potència com ho demostra la seva recient i brillant victòria de 5 a 0 sobre el *Palma F. C.*, amb el qual empataren a 2 els nostres fa quinze dies.

Així és que ja d'abans, lògicament l'hem de considerar bastant superior.

I ara vé la pregunta: Com se'n desfaran els sollerics del *Maria* d'aquests trumfos? Dilluns horabaixa ho sabrem.

Els partits començaran a les dues i mitja, procurant-se que sia ben en punt, per lo qual recomenam al públic que hi vagi d'hora.

El *Maria Sportiu* alinearà probablement els següents jugadors: Marqués—Martorell A., Martorell F.—Gay, Vicens, Fullana—Borràs, Mas, Velasco, Deyà, Arbona.

Ens préguen que fassem públic per que ho tenguen en compte pel seu govern els senyors Congregants i Socis, que per entrar en el camp els dies de partit d'aquí en envant serà, rigurosament indispensable la presentació del respectiu *passé* o carnet.

Ens diuen també que el Conserje, per comoditat dels espectadors que ho desitgin, llogarà coixinets per pocs dobbés.

Per cada un dels dos partits regiran els següents preus: Llotges, 5 ptes.—Preferència, 0'50—General, 0'35—mitges, 0'20.

### NOVES

Han quedats arreglats els considerables desperfectes que la ventada de dimarts ocasionà a la paret del Llevant del camp de futbol. Igualment ha quedat rectificada la línia de paret que limita les seves actuals grans dimensions. I ben aviat quedarà en disposició d'esser afegit a l'actual terreny de joc la porció de terreny ara últimament adquirida.

Ens complaiem en donar la ben arribada al bon amic i notable equipier Bartomeu Casellas, arribat avui de Barcelona on cursa els seus estudis. A poc a poc anirà arribant els demes companys ausents que venen a passar la temporada de Nadal amb les seves famílies, desitjosos també de veure d'aprop la marxa ascendent del club, per la major glòria del qual mal planyen sacrificis.

### Reply.

## PRO-SOLDADOS DE AFRICA

Continuación de la lista de suscripción abierta con motivo de ofrecer, juntamente con los pueblos de la Isla, un lote de impermeables y el aguinaldo de Navidad, a los soldados mallorquines que luchan en Marruecos.

	Pesetas
Suma anterior	1.363'80
D. José Castañer	2'00
» Antonio Rullán Vicens	1'00
» Bartolomé Arbóna	2'00
» Pablo Mora	1'00
» Damián Bauzá	1'00
» Antonio Colom	1'00
» Antonio Rullán	1'00
» Antonio Vicens Colom	1'00
» Ramón Escalas Morey	1'00
» Juan Mayol Morell	1'00
» Antonio Homar	1'00
» Damián Miquel	2'00
» Francisco Deyà Pons	1'00
Vda. de Baltasar Calafell	5'00
D. Vicente Bauzá	1'00
» José Borràs	2'00
» José Girbent	1'00
» Juan Enseñat Bisbal	1'00
» Rafael Roveri	5'00
» Amador Coll	5'00
» Juan Sureda	1'00
» Rafael Aguiló	2'00
» Bartolomé Terrasa	2'00
» José Forteza	2'00
» José Munar	2'00
D.ª Antonia Rosselló	2'00
» Catalina Ruíz	1'00

D. José Figuerola	0'30	» Juan Mayol	1'00
» Pedro A. Miró	1'00	D.ª Margarita Rullán Colom	10'00
La Voz de Sóller	10'00	D. Juan Oliver Rullán	15'00
D. Miguel Forteza Forteza	2'00	» A. J.	15'00
» Jaime Castañer	10'00	» Pedro Antonio Frontera	5'00
» José Morell Casanovas	5'00	La Solidez	25'00
» Francisco Forteza	3'00	D. Jaime Domenge, Notario	5'00
» Guillermo Bernat	2'00	Sra. Pastor, viuda de Magraner	25'00
» Antonio Vives	2'00	D. Cristóbal Magraner	25'00
» Pedro Lucas Oliver	1'00	» Miguel Ferrer Bernat, de Cette	50'00
» Juan Vallcaneras	2'00	» Jaime Massot, Hijos, de Cerbere	25'00
» Santiago Colom	5'00	La Unión	50'00
» Miguel Colom Colom	5'00	D. Juan Ripoll Magraner	25'00
» Antonio Pons	2'00	» Antonio Morell de Fourniers (Francia) 50 francos a 38'45)	19'20
» Guillermo Mora	5'00	D. Nicolás Cortés	5'00
D.ª Margarita Piña	2'00	» Tomás Morell Hernández	5'00
D. Gaspar Simó	1'00	» Donato Lopategui	5'00
» Guillermo Valls	3'00	Juan Pizá Bisbal (Barcelona)	50'00
» Antonio Ferrá	5'00	» Mateo Barceló Boulogne-sur-Mer	10'00
» Juan Casanovas	5'00	» Miguel Morell de Tarascón	50'00
» José Aguiló	0'50	Excmo. Sr. Obispo D. Mateo Colom	50'00
» Antonia Pons	5'00	D. José Adrover Planas, 50 francos a 38'50	19'25
Sres. Mayol, Frontera y Compañía	25'00	» Damián Crespi Borràs	5'00
Sres. Rullán y Mayol S. en Compañía	25'00	» Jaime Marqués Rullán	5'00
D. Jorge Gregorio	1'00	» Amador Canals Pons	5'00
» Amador Enseñat Mayol	1'00	» José Gilabert, de Barcelona	15'00
D.ª Margarita Ruiz	1'00	» Andrés Alcover Morey	1'00
Sra. Viuda de Joaquín Forteza	10'00	» José Ripoll Magraner	25'00
D. Rafael Sitjar, Rector	10'00	» Antonio Garau, de Nuremberg	25'00
» Miguel Ripoll	5'00	Sres. Gabriel y Antonio Colom, de Avignon	25'00
» Amador Estarellas	2'00	D. Arbona, de Castres, 50 francos a 38'10	19'05
» Miguel Estades	10'00	» Damián Pizá	50'00
» Juan Forteza Rey	10'00	» Gabriel Darder Vicens (Nevers)	25'00
» Antonio Forteza	5'00	D.ª Antonia Morell de Vicens	10'00
» Guillermo Valls, 2.º donativo	2'00	» Catalina María Casanovas	50'00
» José Ballester, concejal	25'00	D. Jaime Colom	10'00
» Onofre Bauzá, de Cambrai	50'00	» Miguel y Vicente Bujosa, (Lyon)	20'00
Sociedad «El Gas»	50'00	» Jaime Morell	5'00
» Jaime Rullán	5'00	Doctor Conte, de París	5'00
Ferrocarril de Sóller	50'00	D. Juan Garau Serra	5'00
» Jerónimo Estades	25'00	» Juan y Bernardo Arbona (Chateauroux) 50 francos a 38'20	19'10
» Damián Ozonas	10'00	» Miguel Castañer, de Calais 50 frs.	
» Tomás Campins	3'00	» Antonio Bisbal	5
» Miguel Ballester	15'00	» Benito Pons	10
» Bartolomé Colom Ferrá	5'00	» Pedro Alemany	10
» Francisco Ripoll	5'00	» Juan Bauzá	10
» Miguel Canals	10'00	» Rodolfo Diego	10
» Pedro A. Casanovas Borràs	25'00	» Miguel Triás	5
» Jorge Catalá	1'00	Total 100 frs. a 39'00 son ptas.	39'00
» Ramón Colom, Vicario	5'00	D. Juan Rullán Rotger, Boulogne-sur-Mer	20'00
» Jorge Oliver	5'00	Suma	2.957'20
» Antonio Joy, carpintero	2'00	Donativos repetidos en la relación anterior	65'00
» Ramón Rotger	10'00	Resta	2.892'20
» Juan Servera Coll	1'00		
D.ª Margarita Pomar	1'00		
D. Miguel Colom	5'00		
» David March	5'00		
» Damián Seguí	1'00		
» Melchó Capó	1'00		
» Vicente Alcover	5'00		
» Juan Pizá Castañer	25'00		
» Jaime Bennassar	2'00		
» Bartolomé Pastor	4'00		
» Pablo Coll Ballester	5'00		
» Francisco Bernat	10'00		
» Bartolomé Coll, Pbro.	5'00		
» Pedro A. Alcover	5'00		
» Bernardo Mayol	10'00		
» Juan Marqués Frontera	10'00		
» Jaime Colom Muntaner	10'00		
Sres. Colom y Sastre	10'00		
D. Damián Canals Coll	2'00		
» Francisco Estades	0'50		
» Guillermo Rullán	2'00		
» Jaime Ripoll	2'00		
» Francisco Castro	1'00		
» José Enseñat	5'00		

### Continuara

## Desea venderse

una casa con corral, situada en la calle de la Alquería del Conde, n.º 68. Para informes, su propietario, que habita en la calle de Isabel II, n.º 57.

## SECCION LITERARIA

## MATER PURÍSSIMA

Como ciervo que suspira por el agua cristalina  
como a Tí, Virgen Sagrada, con mi lira de cantor;  
pero acaso, deslumbrado por tu faz pura y divina,  
mi cantata peregrina  
no interprete las intensas pulsaciones de mi amor.

Porque son tan hechiceros de tu rostro los fulgores,  
es tan cándido y risueño de tu faz el rosicler,  
que me arrastra, me hipnotiza, me derrite en tus ardores,  
y el laúd de mis amores  
no acompaña los arrullos cadenciosos del querer.

Yo he soñado, cara al cielo, cuando miro las estrellas,  
abismado en la nostalgia de un inquieto, loco afán,  
con un mundo de ilusiones, tan fugaces como bellas,  
cuyas nfidias centellas  
los querubenes de los cielos manteniéndolas están.

He soñado con alegres juventudes generosas,  
me he anegado en las corrientes sosegadas del placer,  
y, rasgando el misterio las mamparas tenebrosas,  
sobre el mundo de las cosas  
he medido las verdades filosóficas del ser.

Y en mis mágicos ensueños de filósofo y poeta  
no encontré una criatura tan excelsa y virginal  
como Tú, que te levantas sobre el dorso del planeta,  
cual fragante violeta  
que domina con su aroma los abrojos del erial.

Tus pupilas son más puras que el cristal de la fontana,  
más ardientes tus mejillas que la rosa y el carmín  
y es más célico el arrullo de tu lengua soberana  
que la suave filigrana  
que del arpa resbalase del más puro querubín.

¿Pero qué pincel pudiera retrajar tu bizarría?  
¿Qué buril puede, atrevido, tu belleza sorprender,  
si ante Tí su vuelo abate la más alta fantasía  
y la dulce poesía  
nunca supo en sus arpegios tu beldad casta beber?...

Es magnífica y sublime, de luceros esmaltada,  
en las noches azulinas la celeste inmensidad;  
pero más sublime y bella tu faz es inmaculada,  
porque lleva retratada,  
en la luz de tus celajes, del Dios mismo la beldad.

Esas luces nacarinadas de apacibles vibraciones  
en el fondo de mi pecho siento místicas fulgür,  
y es que Tú, Madre del alma, derramaste en mis canciones  
las sinceras emociones  
de los goces verdaderos del amor y del sentir.

Me robaste los amores, me robaste el sentimiento  
que yo, loco, en los eriales de este suelo coloqué,  
y tu luz abrió otros mundos a mi inquieto pensamiento  
cuando, leve como el viento,  
hacia el sol de tus amores impertérrito volé.

Al mezclarse de tu pecho los isócronos latidos  
con las notas inflamadas de tu rústico juglar  
sucumbí bajo la fiebre de tus dardos encendidos  
que en mi sangre humedecidos  
me enseñaron qué era gozo, me enseñaron qué era amar!

Y al tornar con tus nostalgias a este pobre bajo mundo  
sólo vibra ya en mis cuerdas una lúgubre canción:  
la canción del desterrado, la canción del errabundo,  
que de amores moribundo  
va buscando los destellos de tu ardiente corazón.

Mira, pues, Madre de amores, a tu vate que, malfrecho,  
el calvario de la vida va subiendo con su cruz...  
¡Que descanse, que se duerma de tu amor blando en el lecho,  
que en el fondo de tu pecho  
se amalgamen y se fundan las tinieblas y la luz!

L. M.

## ¡REINA INMACULADA, SALVE!

Sentada en trono de indeficiente luz,  
ceñida su cabeza con corona de inmortal gloria,  
ostentando en su derecha cetro de universal poderío,  
allí está en lo más elevado de los cielos,  
junto al Solio del Altísimo, rodeada de Angeles y Serafines,  
la Mujer inmaculada, participando del poder del Excelso,  
eclipsando con los rayos que en su frente brillan los ríos de inextinguible claridad que incesantemente inundan la inmortal Jerusalén.

Y lo que es María, gracias a su concepción purísima, en la Iglesia triunfante, ¿dejará de serlo, en la Iglesia militante, de la que es a la vez gloria y ornamento, consuelo y esperanza, sostén, y amparo? ¡Oh! no. Por esto anualmente al celebrar el aniversario de la definición dogmática del más bello de sus privilegios, la tierra se alegra con inusitado júbilo, y la humanidad regenerada con la sangre de Jesucristo, que es la sangre de María, entona del uno al otro extremo del mar, y en todos los tonos, y en todas las lenguas un himno que es al mismo tiempo oración fervorosa, que es el cántico de su ardiente fe y de su entusiasta amor.

Reina concebida sin pecado original, llena con tu encantadora majestad los incorruptibles tabernáculos de Sión, exclaman hoy santamente orgullosos los espíritus bienaventurados; y la tierra remendando en sus cánticos de gratitud las melodías divinas de los Patriarcas y de los Profetas, de los preclaros Reyes de Judá y de los esforzados caudillos de Israel, no puede menos de exclamar: *Cantemos al Señor* porque glorificando a su Hija predilecta ha hecho sentir una vez más el brazo de su Omnipotencia y ensalzando sobre toda la creación a su amada Madre ha unido con lazo indisoluble la naturaleza humana y la naturaleza divina, e infundiendo en el corazón purísimo de su fidelísima Esposa su espíritu de fortaleza inquebrantable, ha arrojado en el fondo del mar y en las profundidades del abismo al genio del mal y a todos los ejércitos enemigos.

Reina no afeada jamás con sombra alguna de pecado, con tu belleza inenarrable rinde, avasalla, impera eternamente: tal es el grito de júbilo con que prorrumpen a todas horas los Apóstoles y Evangelistas, los Mártires y los doctores al ver y contemplar a María siendo su más eficaz auxiliar en la propagación de la fe, y su más seguro guía en las narraciones evangélicas, y su más firme sostén en los más fieros combates, y su más alta inspiración en la defensa de los

intereses de Cristo Rey, Pontífice y legislador; y la humanidad ennoblecida en María y por María no puede menos de unir su voto a esta voz de incomparable triunfo y exclamar agradecida: por Tí ¡oh María! los que se hallan sentados en tinieblas y sombras de muerte ven en todas horas la luz, y los que ignoran el nombre adorable del Señor le conocen y adoran, y los pobres de espíritu, y los mansos y humildes, y los misericordiosos, y los que lloran, y los que sufren persecución por la justicia... sienten en su interior las delicias de la paz, y ven remediadas sus necesidades, y consiguen trocar su ignominia en inmarcesible corona y logran sobre todos los poderes y sobre todas las tiranías victorias inmortales y gloriosas; por Tí ¡oh María! los errores son pulverizados y la mentira descubierta y el absurdo herido de muerte y la herejía desenmascarada y la falsa ciencia condenada a la obscuridad de donde saliera.

Reina libre e inmune de la original corrupción ¡Dios te salve! llena de gracia, el Señor es contigo, bendita tú eres entre todas las mujeres; he aquí el grito de entusiasmo con que Pontífices y Confesores, Anacoretas y Virgenes, y todos los héroes y herofinas del cristianismo, hace setenta años sancionó ante el Trono de María la definición dogmática de su Concepción Inmaculada, y al eco de la palabra de Pío IX toda lengua confesó en el cielo que la grandeza y la gloria de María son superiores a toda otra grandeza y exceden a toda otra gloria.

¿Y la tierra? Desde el Oriente hasta el Occidente, desde el Septentrión hasta Mediodía oyese resonar hoy una voz verdaderamente católica que clama sin cesar junto a los santuarios erigidos en las cumbres de los montes y en las vastas naves de nuestras Basílicas, en las calles y en las plazas, en los continentes y en las islas, ¡Dios te salve Reina Inmaculada, Madre de misericordia, vida, dulzura y esperanza nuestra. Y el Supremo Jerarca desde el Centro de la Unidad, y el Episcopado de toda nación, y el clero secular y regular, y las asociaciones piadosas, y las Congregaciones Marianas, y en nuestra España el Rey y el pueblo, la magistratura y el ejército... postrados de hinojos ante su Trono Soberano, henchidos de fe y de entusiasmo, suplican, interesando su poderoso valimiento con esta plegaria, que es la voz de la Iglesia que, desde Efeso, resuena perennemente del uno al otro confín de la tierra: «Santa María, Madre de Dios, ruega por nosotros pecadores ahora y en la hora de nuestra muerte.»

M. R.

Folletín del SOLLER -18-

## LA OFENSIVA

(Del diario de Marcos)

—¡Oh! Miette no se resfría jamás... Pero es que teme molestar al señor...

Con un calor lleno de elocuencia, encargo entonces a Merlin que la desengañe. ¿Acaso temblaban los dos al lado mío como a los pies de un tirano? ¿Es que se consideraban como unos esclavos? ¿Era mi casa una cárcel o un claustro? ¿Qué podía molestarme que se cantase en la cocina? Yo no me ocupaba de lo que pasaba abajo... Qué cantase Miette de la mañana a la noche como era su costumbre... Así me distraería oyéndola...

Sin notar las contradicciones de mi discurso, que yo mismo no veo más que a medida que las voy escribiendo, Merlin me da plácidamente esta respuesta al llevarse la bandeja:

—Bueno, señor; voy a decir a Miette que cante... El señor puede estar seguro de que no dejará de hacerlo.

Y toda la mañana, Miette ocupada en el sótano y yo sentado al piano en el sa-

lón, hemos estado hojeando juntos unas cuantas operetas y óperas cómicas antiguas y nuevas: *Le Petit Duc*, *Rip*, *Mignon*, *Mignón*, *Carmen* i hasta *Luise*.

Había temas que ella no conocía y que me dejaba tocar solo la primera vez. Después se los volvía a empezar, y como un pajarillo que recibe la lección del dueño que le tiene enjaulado, empezaba la canción conmigo, se detenía indecisa con rubores por su ignorancia que yo conocía muy bien y confusiones que yo adivinaba. Algunas veces, para animarla, tocaba yo un momento trozos de orquesta, después de lo cual, familiarizada ya con la pieza, Miette emitía su voz con más seguridad y amplitud.

No me ha hecho esperar el precio de la lección. Durante el almuerzo se me ha presentado Miette, detrás de su tío, con dos platos de entremeses. El traje de arlesiana, que se confundió un poco a la luz artificial, muestra a la del día todos sus encantadores detalles, tales como el ademascado del delantal rosa pálido y amarillo sobre el color verde ciruela de la falda, que yo creía negra; el perfil de la pañoleta, con sus extremos perdidos en el cinturón, y los pliegos superpuestos de la muselina, entre los cuales parece dor-

mir, como entre hojas de rosa, la cruz de oro de la capella...

Miette tiene los ojos bajos al servirme y en su boquita se exhibe la expresión grave y reposada de una experta matrona... Pero sigue teniendo sus hoyuelos llenos de sonrisas y aun de carcajadas...

—Buenos días, Miette.

—Muy buenos, señor.

Sus manos dejan los dos platos en la mesa y vuelan como dos mariposas hacia la puerta.

—Espere usted, Miette... Esta mañana no ha cantado usted mal, aunque se ve que no entiende nada de matices... Canta usted así, como si estuviera jugando al corro: «*Malborough se fué a la guerra*...»

Miette baja más los ojos y dice:

—No me han enseñado mejor...

Eso no se enseña; hay que sentir lo que se canta.

Pero, ¿es por que he echado demasiado sal en los huevos y esto me obliga a hacer un gesto? ¿Es porque he hablado un poco fuerte y en tono pontifical, como todos los profesores pasados, presentes y, sin duda, futuros? Ello es que Miette ha retrocedido todavía un poco más...

—¿Se escapa usted, Miette?

—Señor, se va a quemar el biftec...

Mi extraordinaria y deliciosa discípula ha desaparecido. Me desquito con Merlin y le dirijo, durante todo el almuerzo, una especie de filípica sobre la pretensión de los artistas jóvenes de todos los géneros, que se figuran que no hay más que dejar hacer a la naturaleza, como si la aplicación al trabajo y la adquisición de mecanismo no fueran condiciones de primer orden para el talento y para el éxito...

Vuelvo varias veces a mi tesis y la desarrollo. Merlin, que trata en vano de seguirme, acaba por colocar, en el momento que cree oportuno, su máxima favorita y jamás terminada:

—¡El señor tiene mucha razón! ¡La verdad es que la juventud de hoy!

El bueno de mi criado parece insinuar que, por fortuna para él y para mí, ni el uno ni el otro formamos parte de esta generación sin principios... Y me levanto de la mesa de un humor muy negro.

El día estaba hermoso, sin embargo, y apenas frío, bajo el resplandor inesperado de un radiante y fugitivo sol de in-

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## L'IMMACULADA CONCEPCIÓ DE MARIA

I  
De mitjorn a tramuntana  
de llevant fins a ponent  
alça l'crit, oh raça humana!  
aclamant-te Sobirana  
sempre Pura i resplendent.

De gran que és sa glòria—no cap dins l'espai  
que un' ombra de culpa—no la tacà mai.  
Les estrelles la coronen  
als peus té la lluna.—la lluna i el sol  
son perfum les flors li donen,  
de Déu és la Mare,—dels homes consol:  
Canta, canta oh raça humana!  
canta, canta dolçament;  
aclamant-te Sobirana  
de mitjorn a tramuntana  
de llevant fins a ponent.

II  
O Maria, sempre Pura,  
sempre blanca, com la neu,  
sense taca ni lletjura;  
tan excelsa criatura,  
que us diu Mare el Fill de Déu!  
Salvau nostra pàtria—que per Reina us té!  
Espanya us aclama—Mallorca també,  
Beneu l'illa daurada,  
la dolça Mallorca—que en místic rebull  
ja us defensà Immaculada  
per l'angusta ploma—del seu Ramon Lull.  
Per Vos l'illa és cristiana:  
dignau-vos oir son cant  
que us aclama Sobirana  
de mitjorn a tramuntana  
de ponent fins a llevant.

MARIA ANTÒNIA SALVÀ.

NOVEL·LETA SOLLERICA

## PETITES TRAGÈDIES

A les germanes Antonin' Aina i Margalida Sbert, amb agrament.

Heus aquí una història, una senzilla història freqüent en la vida. No ha aparegut al «cine» a on hi duen tantes vulgaritats i tantes estultícies, ni ha estat recollida per cap contista clàssic, com tantes altres, perquè és ella tan mesquina, tan corrent, tan mancada de pompa fastuosa, que gairebé no ho pagava.

Mes a nosaltres nos ha semblada humil floreta de torrent, flairosa i blanca, amb blancor malaltissa, badada a l'espona, del marjat vora uns romaguers florits que penjen damunt la vorera com un domàs de verdesca; i l'hem volguda collir.

Segons com hagués estat, hauríem passat per son costat trapijant la, sense adonar-nos de la seva presència. Però hi ha moments en que, quan no sia més que per refrescar l'esperit cansat de coses grans i enutjoses, ens aferram a les coses insignificants, contemplam amb un goig insospitat els petits detalls, empesos per una força interior irresistible. En un d'aquests moments psicològics en que passen per davant els ulls sens deixar-hi la més petita petja les belles

visions de l'encontrada paradisiaca i en que menyspreàvem els espectacles superbs de la Naturalesa, repararem l'alba floreta i la collirem per ofrenar-la als nostres llegidors. Heus-la aquí.

I  
A la falda d'un coster tramuntanal de la Serra, entrada ja dins la planura de la vall i dins un bosc espès de tarongers qui escampen arreu la dolça fragància de ses flors virginals, hi ha una caseta humil, gentil i riallera com un somriure de juvenesa. Torrada pels anys i per la calda hi destacava fortament damunt la rojor de son fang la blanca cenefa que envoltava les finestres i la mitja volta de l'arc del portal. Un parral pampolós ombretjava la carrera, i del pou rústic de davant la casa, cubert de verda molsa, s'enfilava envoltant les columnes i el travesser d'olivera qui aguantava la corriola una caragolera que s'entrunyellava també amb els nudosos sarments. Su-ran del pou i damunt son coll, com encara damunt el pedris adossat a la casa i per damunt les finestres, multitud de tests amb flors de tota casta demostraven a les totes que una mà afanosa els cuida amb diligència. Es el mez de Maig i la Natura se presenta amb tota sa gaia majestat i amb tota l'ufanor d'una brostada novella. Per entre les claranes que fa l'entretreixit dels ramells qui pugen d'enterra i els sarments i fils penjants de la caragolera, se veu la vila agessada just alla a la vora, i, al fons, l'hespèric jardí i la muntanya alterosa.

En aquest lloc d'encantament hi vivia Na Francina, tendra poncelleta a qui Abril somrient havia besat el front tot just desset vegades. Era bella com un raig de sol. De complexió senzilla, de carn blanca i rosada, de pell fina i brunyida i amb un rostre ple de càndides picardies, de cabells bruns i ulls blaus i desxonats com un argent viu, de llavis rojos i sucosos com un préssec madur, que deixaven veure, al riure amb rialla fresca i espontànea, l'enfilall de perles de ses dents diminutes, blanques com l'ivori, donava l'impressió d'una fruita primerenca que els llavis golosos volguessen abastar.

La seva ànima era blauca d'innocència. Dins ella no hi havia altra passió que l'amor a sos pares, l'amor a Bernat i Madó Antonina, i la seva amiga coral, Na Catalina de l'hort venat. Per ells i per ses flors eren tots sos afectes, car era ella qui cuidava el jardinet de ca-seva, i ho feia de tal manera que de cap a cap d'any tenia per posar damunt son pit un clavell ardent de color o una rosa delicada. Ella era la fada qui havia convertit aquella casona vella i trista en un niu alegre, omplint-la de flors i de rialles. De caràcter viu, sempre tenia a la boca pels seus un acudit enginyós o una paraula amorosa i tot somreia al seu entorn.

L'amiga en qui havia posat més confiança, de les que anaven amb ella a costura, primer, i a aprendre de brodar, llavors, fou en Na Catalina, la seva veïnada. Era aquesta, al revés d'ella, rossa com una espiga de blat, alta i robusta i divinement modelada, que amb tot i ésser de la seva mateixa edat feia que paregués més vella. Sos ulls eren verds a mb reflexes d'or i malva i son nas, lleugerament

ment arromangat, donava a la seva cara una expressió de vivor inefable. Son cos núbil era un conjunt de perfeccions que s'endevinaven tentadores a través del vestit. Era més dona, física i moralment, que Na Francina, i per lo tant la duia de la mà pels jardins ideals de l'amor, contant-li belles llegendes d'enamorats, de les que'n sabia un gadaval, i despertant la seva ànima del somni d'innocència en que fins a llavors havia estat submergida. Ara ja no era la tendra criatura qui jugava a «papes» o a «mares», sinó que li picava el desig d'arreglar-se bé per agradar; ja sentia dins son pit una dolça inquietud, un no sé què turbador que la desveltava i la feia suspirar dolçament per quelcom inexplicable.

II  
A l'horabaixa, quan el sol besava tendrament les fulles més altes dels tarongers i els pampols de la parra, Na Francina i Na Catalina anaven a dur, ansa per ansa, una gerra d'aigua pura i cristallina de la font de plaça. Era dissabte, i aquell jorn havien acabat la tasca de bona hora.

Si haguessen mirat prim, tal volta haurien trobat qualche font més aprop de ca-seva per omplir la gerra panxarrada; però no era la seva idea anar més aprop ni més alluny ni tan sols anar a cercar aigua, sinó passar per davant del casino on segurament hi hauria En Jordi, aquell jove que feia dos anys, a la festa del carrer de l'Aucaria del Comte havia dites a cau d'orella de Na Catalina tan belles coses, i que havia retornat de França.

—Si que hi és, vat lo t'allà!—exclama gojosa Na Francina, donant un cop de colze a la seva amiga, tot just giraren el cantó del carrer qui dona a la plaça.—Mos ha vistes i mos mira d'una casta! Meam si vendrà!

—Mira de coa d'ull a veure si ve,—respongué Na Catalina tota enrogida, a qui el cor bellugava dins son pit com un aucell dins la mà.

Arribaren a la font i posaren la gerra baix del raig gruixat que amb una exhalació la tengué omplida, i la hi deixaren ratjar llargament, «perque l'aigua fos més fresca» deien elles, però en realitat per fer temps a veure si En Jordi s'acostava a escometre-les.

Efectivament, d'això d'això, com un qui no fa res, En Jordi se'n anà tot dret a la font, on, fent se topadit, ajudà la gentil parella, principalment a Na Catalina, de la qual, ja l'altra vegada que vengué de França, «tenia intencions».

En Jordi era un galan jove, ben plantat, magre i alt, de pell morena i cabells negres, que de tant que ho eren pareixien blaus. Tenia el nas agullenc, la boca de rojos llavis sensuals i els ulls grossos de mirada penetrant, envoltats d'un cercle moradenc que parlava de nits d'insomni i d'esbarjo juvenil. Era un manat de nívris; mal tenia atural. Durant la seva adolescència havia estat un romàntic somniador, tal volta una mica influenciat p'En Bécquer, son autor predilecte, però d'ensà de son primer viatge a França havia mudat molt son caràcter, car s'havia hagut d'atemperar a les circumstàncies, i aquestes feien incompatibles

els versos melancòlics amb les expedicions de taronges i fruits, no obstant sentir-ne encara alguna reminiscència. Son temperament nívris l'exaltava fàcilment; així no és d'estranyar, doncs, si la sola presència de Na Catalina, per qui sentia certa llunyana simpatia, bastà per ferir-lo d'amor, i al poc temps senti son cor ple de passió en vers d'ella.

En la dolça quietud del crepuscle morent un esbart de gorrions anava coigant-se dins l'espessura del grandió platan que su-ran de la font s'alceca, an' una piuladissa aixordadora, mentres En Jordi i Na Catalina començaren a l'unisson una bella melodia que havia d'omplir ses ànimes d'una felicitat celestial.

Les ombres nocturnes anaren estenent se poc a poc per tot: el cel se vestí de pedreria. Les dues companyes agafaren la gerra i emprengueren el retorn. En Jordi se despedí i se'n anà a ca-seva.

Pel camí Na Francina no gosava trencar el silenci misteriós que envoltava la seva amiga. Ella també callava, però el seu cor esclatava de satisfacció, i sos ulls brillaven dins la nit, alegrement, com dues llurnes...

MIQUEL MARQUÉS COLL.

(Acabarà)

## VOLUNTAT PERDUDA

BALADA.

Adéu-siau, Voluntat:  
adéu amiga i amada,  
pensament extassiat,  
rialleta enamorada.

Si la poncelleta és desclousa  
vora el riu i al marge sec,  
hi ha una rosa que no és rosa  
ni amb el doll d'aigua del rec:

Si la viola s'ha obert  
curulla d'exquísitesa  
mig abscondida pel vert  
i el morat de la devesa,  
hi ha un clavell que s'ha marcit  
i un llesamí que es coll-torça,  
com el batec del men pit  
que de lluitar perd la força.

Hi ha un clavell i un llesamí  
i una rosa que no és rosa  
i un batec cada mati,  
que suspira i que'm fa nosa.

At, frisson per fer quelcom!  
Idea indecisa, rima:  
«Una flor; una per hom  
i un dolor que'l cor estima!»

Adéu-siau, Voluntat,  
displicent enamorada!  
Per quin indret has marxat,  
riu avall o enllà la prada?  
Lluny d'act i mar endins  
cercant ignorat terra,  
o vers uns altres confios  
que ja meva ment desterra?

Adéu-siau, Voluntat!...

CARLES MONFAR I PELLICER.

Barcelona, 1924.

## Folletí del SOLLER

## LA PERLA NEGRA

PER V. SARDOU

Traducció de D. Joan Rosselló de Son Forteza.

anar a caure dins l'aigua del canal, al mateix temps que el capell d'En Baltasar rodava depresa, quasi volant, pel carrer, costant-li pena recobrar-lo.—Llavors esclatà un trò aixordador i començà a caure una ruixada espessa.—En Baltasar, per por de banyar-se, se posà a corre; els llamps l'enlluernaven, els trons sodeguetjaven sobre el seu cap i el temporal augmentava per moments. Quan fou vora l'Hospici dels Horfanets se recordà de lo perillós que és fer corrent d'aire el temps del temporal, i, espantant-se del perill en que es posava, sens pensar-hi gaire, s'arreconà sota l'envelat d'una botiga; on el rebé, abraçant-lo, un senyor tranquilament assegut a una cadira, a punt de rodar tots dos per la pols, tanta envestida duia En Baltasar.—Aquell senyor era En Corneli Pump, el primer savi de la ciutat.

—Corneli: qué dimonis fas aquí?—Li va dir En Baltasar espolsant-se l'aigua de la roba.

—Uep, uep!—esclamà En Corneli;—no't belluguis tant que'm vas a rompre el fil de l'estel.

En Baltasar el se mirà creient que el seu amic anava de bromà; i amb gran sorpresa veié que estava seriament ocupat, recobrant, per medr d'un cordonet de seda, l'estel més hermós que hajen vist volar mai a Amsterdam. Aquella jugueta agradosa i elegant capetjava magestuosament a gran altària sobre el canal i semblava que davallés de mala gana. En Corneli tirava cap a terra, l'estel per amunt cap al cel, i el vent, augmentant els inconvenients, pareixia divertir-se amb aquella lluita. Però lo més admirable era la coa d'aquell estel, dues vegades més llarga de lo acostumat i tota cuberta de paperins de color.

—Quina idea més rara—digué En Baltasar—la de jugar, a la teva edat, fent volar un estel, amb el temps que fa!

—Beneit! no jug, no;—va contestar-li En Corneli;—Estic comprovant la presència de l'àcid nítric en els núvols carregats d'electricitat... i bon testimoni—va afegir en el moment d'apoderar-se

de l'estel, vengut a la fi, i mirant els paperins de la cua—bon testimoni aqueix paper de girassol que ha tornat roig, com veus.

—Ah! ara ho entenc!—replicà En Baltasar, amb la rialleta de l'ignorant que no compren l'importància d'aqueixes petiteses de la ciència.—Ah! això és per estudiar? Bona hora!

—Ja hu crec!—respongué ingènuament En Corneli—I quin observatori! Miré'l bé! no hi ha cap casa aprop, horitzó ample, deu para llamps a la vista, i llampes seguits, seguits, per tot arreu! Moit de temps feia que vetlava aquesta tempestat per a venir a mirar-la cara a cara desd'aquí!

Quan acabava de dir aquestes paraules va fer un tro aixordador.

—Ala!—Ala!—Seguí dient En Corneli—Enrabié i gruny tant com vulgues, que a la fi et tenc agafat i te faré gitar tot quan portes dintre!

—I què hi veus tan interessant?—va dir-li En Baltasar; ja un poc mal humorat, perquè l'aigua del carrer començava a arribar-li.

—Infelç!—li contestà En Corneli, amb una rialleta de compassió;—respon-me: qué és allò?

—Que ha d'esser! un llamp,—diu En Baltasar enlluernat.

—Sí; però de quina casta?

—De la casta dels llamps. De quina vols que sia?

—No m'entens; hi ha llamps i rellamps—replicà En Corneli—Tenim rellamps de primer ordre, en forma de ruta lluminosa, centrets, zigzagjans; de perfil marcadíssim, de color blanca, purpura o violeta; els de segon ordre, difosa capa de llum, generalment roja, que sol estendre-se per tot l'horitzó; i els de tercer ordre, elàstics, que roden i reboten; i són generalment de forma esfèrica.—Però aquest és realment lobular o és sols una il·lusió òptica?... Vet-aquí el problema que fa temps em preocupal... Tu'm diràs que a tot això de les esfères de foc ho han observat amb tota perfecció Hovart, Schubler, Kamz...

—Oh! no; jo no diré res d'això,—contestà En Baltasar.—Lo que't dic és que l'aigua augmenta i voldria anar-me'n d'aquí.

—Espere'm un poc—digué En Corneli.—Totduna que haja vist un llamp esfèric...

—Ca! Ca! no esper més. Són a dues

(Seguirà)

# Crónica Local

## LA TORMENTA DEL MARTES

El martes de esta semana, al anochecer, se desencadenó sobre esta comarca fuerte vendaval, que fué aumentando en intensidad durante la velada hasta convertirse, entre las once y once media de la noche en terrifico ciclón.

El impetuoso huracán vino acompañado de un continuo relampagueo y fuertes tronadas, con lluvias intermitentes, y fué tal la fuerza del viento que causó en la población y en las afueras daños incalculables. No eran sólo ramas que quedaron desgajadas de los árboles, sino que en muchos puntos—y de un modo especial en los de la parte de levante y de la del sur del valle—fueron árboles enteros, corpulentos y algunos milenarios, los que en los olivares fueron arrancados de raíz.

En diferentes casas de la población derribó el viento tabiques, arrancó puertas y levantó tejados, completamente unos y parcialmente otros, siendo estos desperfectos bien pudiéramos decir de carácter general, pues que se experimentaron en sitios muy distintos unos de otros y de opuesta situación. En el Convento y en la finca *S'hort d'els Freres*, de nuestro amigo don Amador Canals; en la Gran Vía, en la casa de nuestro amigo don Damián Bauzá; en la fábrica de tejidos de los señores Arbona y Alou, camino del Cementerio, donde fué derribado todo lo que de la chimenea sobresalía del edificio (4 metros); en el cuartel de la Guardia civil, situado en el *Fossaret*; en la nueva iglesia de *l'Horta*, donde derribó la pared de piedra arenisca con que estaba cerrada en la parte de la entrada a manera de frontis provisional; en el edificio de Santa Catalina, del Puerto, donde quedó sólo la mitad de la esfera del reloj; en el campo de deportes, de la «Congregación Mariana», donde quedó en gran parte desmantelada la pared de cerca; y así por el estilo, que si nos empeñáramos en detallar daños sería el cuento de nunca acabar.

Y no fué sólo el viento huracanado, que los causó; también a las descargas eléctricas fueron debidos destrozos, y los sustos consiguientes en los vecinos a quienes afectaron o que por su proximidad al sitio en que se produjeron hubieron de presentarse. Una de ellas, según noticias, dió en la línea de alta tensión de *La Costera* y quemó varias bobinas de una de las dinamos instaladas en aquella central; otras quemaron árboles en diferentes puntos y otras entraron y dejaron huellas en casas particulares, en *Ca'n Petlos*, en la Huerta, una, y otras en otros edificios que quien nos informa no ha sabido precisar. A pesar de todo, a Dios gracias, no tenemos que lamentar ninguna desgracia personal.

Al día siguiente, o sea el miércoles, un horroroso temporal en el mar causó aún nuevos desperfectos, uno de ellos el derribo de un poste en la línea del tranvía, en el punto más castigado por el oleaje en los días de tempestad, o sea en donde hubo de tenderse por la carretera dicha línea. A consecuencia de ello, el tranvía circula sólo entre la parada de la Torre y la población.

También impidió el mencionado temporal que continuara las operaciones de carga, el miércoles, el vapor «*María Mercedes*», pues que el excesivo brandaje no permitía tener puestas las planchas y se hubo de separar del muelle para evitar el peligro de varar.

Una vez amainado el temporal, se han sucedido días apacibles y serenos, en los que ha brillado esplendente el sol, siendo la temperatura bastante templada durante las horas en que éste alumbra, pero fría en los amaneceres y anocheceres a causa del relente que cae abundante durante la noche y mantiene la atmósfera del valle en constante humedad.

## EL BANQUETE DEL P. U. P.

El domingo último, conforme ya anunciamos en nuestra edición anterior, tuvo lugar en Palma el banquete de afirmación del «Partido Unión Patriótica de Baleares».

En representación de los adheridos de esta ciudad al mencionado partido, asistieron a dicho acto el señor Alcalde, D. José Ferrer Oliver, el Primer Teniente y Presidente de la Comisión Organizadora en esta localidad, D. Miguel Casanovas Castañer, y los vocales, el concejal D. José Morell Casanovas, D. Bartolomé Arbona Arbona y D. Andrés Verd Vicens.

Llevó la representación de este semanario nuestro redactor D. Guillermo Marqués Coll.

El acto se celebró a las dos de la tarde en el «Gran Hotel». El gran salón comedor de este importante establecimiento fué insuficiente para los numerosos asistentes y éstos tuvieron que acomodarse en las distintas dependencias del zaguán del edificio, anexas al comedor. En el amplio «hall» habían sido instaladas cuatro largas mesas, en las que tomaron asiento unos doscientos comensales, y en las demás salas los restantes hasta el número de trescientos treinta.

El redactor gráfico de la importante revista *Majórica*, señor Rullán, impresionó varias placas.

Concurrieron al banquete representantes de casi todos los pueblos de Mallorca, Menorca e Ibiza.

La mesa presidencial, situada a la cabeza de las tres paralelas del amplio comedor, fué ocupada por el Gobernador civil, señor Marqués de la Garantía, que presidió el acto, teniendo a su derecha al Presidente de la Unión Patriótica, don Luis Canals, el Diputado por Menorca señor Moncada, los Diputados señores Morell y Villalonga, y el Delegado gubernativo del Distrito de Mahón, señor Uhler; y a su izquierda al Alcalde de Palma señor Llompart Juliá, el Alcalde de Ibiza, señor Medina, los miembros del Comité Provincial don Fernando Alzamora y don Antonio Ferragut, y el Delegado gubernativo del Distrito judicial de Inca, don Cosme Parpal.

Con el esmero y pulcritud peculiares del «Gran Hotel» se sirvió abundante y bien condimentado menú.

Al terminar la comida se pronunciaron discursos por los señores D. Antonio Ferragut, del Comité Provincial del Partido U. P., el Delegado gubernativo de Mahón, señor Uhler, el Alcalde de Ibiza, señor Medina, el Alcalde de Palma, señor Llompart, el Presidente provincial del P. U. P., don Luis Canals, y el señor Gobernador, D. Jerónimo Martel, Marqués de la Garantía.

Reinó durante el acto el mayor entusiasmo, siendo todos los discursos que se pronunciaron calurosamente aplaudidos, y al final fué acordado cursar el siguiente telegrama:

«General Primo de Rivera.—Tetuán.—Reunidos banquete afirmación Unión Patriótica Comités y Comisiones organizadoras toda la Provincia presidiendo General Gobernador y asistiendo trescientos treinta comensales máxima cabida local no obstante inscripción más de quinientos, acordándose por aclamación significar respeto a V. E. y transmitirle testimonio entusiasmo vivificador que permitirá mantenimiento orden en la Patria sin solución continuidad. Al propio tiempo enviamos respetuoso saludo Ejército África, que nos da su valor y su sangre saludable ejemplo de abnegación y de patriotismo.—Saludante afectuosamente.—Martel, Gobernador.—Luis Canals, Presidente Comité Provincial.»

Siguen efectuándose por la Comisión Organizadora del Partido de Unión Patriótica trabajos para la constitución del Comité y formación del partido en esta localidad.

A este efecto se ha repartido, firmada por dicha Comisión, la siguiente circular:

«Querido ciudadano: En cumplimiento de la misión que nos ha sido confiada, de organizar en esta localidad el partido de «Unión Patriótica», tenemos el honor de dirigirnos a Vd. invitándole a que ingrese en dicha agrupación; y al efecto, si merece su conformidad, le rogamos nos devuelva firmada la papeleta adjunta.

Siendo la «Unión Patriótica», no un partido político a la antigua usanza sino un partido de organización social, en donde caben todos los hombres de buena voluntad, amantes de su Patria, virtuosa y enaltecida, que, convencidos de la obligación que tienen de cumplir con los deberes de ciudadanía, se opongan y eviten la vuelta de los procedimientos políticos fenecidos; siendo, repetimos, la «Unión Patriótica» una organización a la que el Directorio ampara para que se convierta en una representación auténtica de los anhelos de la nación y pueda ofrecerse mañana como instrumento de gobierno constitucional que tenga por finalidad realizar un plan de apremiantes necesidades nacionales, que no requieran otra definición política que el acatamiento a la ley y al orden, bajo la inspiración de los lemas Patria, Justicia y Moralidad, pueden y deben ingresar a ella todos los ciudadanos honrados, sin distinción de ideas y pertenecientes a todas las clases sociales, excepción hecha de los que no reconozcan las instituciones que nos rigen.

Aprovechamos la ocasión para ofrecerles sus más atentos S. S. q. b. s. m.

Es de esperar que, en vista del llamamiento que se les hace, todos los hombres de buena voluntad prestarán su concurso al partido que se trata de crear.

## Noticias varias

Nos enteramos de que por el señor Alcalde de esta ciudad, D. José Ferrer y Oliver, se ha hecho entrega al señor Alcalde de Palma de la cantidad de 1.130 pesetas de la suma recaudada para los soldados.

Según noticias, el señor Ferrer manifestó al señor Llompart el deseo de la Comisión Permanente de que dicho dinero sea dividido en dos partes: una de 630 pesetas para compra de impermeables y otra de 500 pesetas para el Aguinaldo de Navidad.

Hemos oído decir si la cantidad restante de lo recaudado será remitida directamente por la Alcaldía a los soldados hijos o vecinos de Sóller que se encuentran actualmente en África.

De lo que se resuelva con respecto al particular informaremos a nuestros lectores.

La Asamblea Local de la Cruz Roja ha organizado para mañana inusitada y brillante fiesta con motivo de la instalación del anhelado Dispensario en el local social. A las tres de la tarde se verificará la solemne bendición del mismo, y una vez terminado el religioso acto, quedará abierto aquél al público para que pueda visitarlo y hacerse bien cargo de la importancia de la reciente adquisición.

Esta exposición de los instrumentos y demás material que constituye el Dispensario, continuará, además de en toda la tarde de mañana, en todo el día del lunes, festividad de la Inmaculada Concepción, patrona, al mismo tiempo que de España, de la altruista Institución, por cuyo motivo se hace coincidir con esta fiesta la anunciada solemnidad.

Pasado mañana, asistirá corporativa y oficialmente a la misa de nueve y media, en la Parroquia, la mencionada Asamblea Local, y para este acto, al igual que para los de bendición e inauguración del Dispensario, nos han dirigido la señora Presidenta de Honor, D.<sup>a</sup> Isabel M.<sup>a</sup> Sampol, y el señor Presidente Delegado, D. Salvador Elías, atenta invitación, cuya deferencia sinceramente agradecemos.

Desde el día 1.<sup>o</sup> del actual el estanco situado en la plaza de la Constitución, conocido por *Ca'n Putxet*, corre a cargo de nuestro particular amigo D. José Sansó, quien ha modificado totalmente el establecimiento donde aquél está instalado, con-

virtiéndolo en una tienda de comestibles de buen aspecto y que ha de ser de importancia dada su excelente situación.

El señor Sansó cuida con especial diligencia de la tienda y del estanco, proponiéndose, según se nos dice, tenerlos bien surtidos de todos los artículos que comprenden los dos ramos citados.

Al dar cuenta del cambio de dueño del mencionado establecimiento, enviamos al señor Sansó, por la adquisición que ha hecho, nuestra sincera enhorabuena y le deseamos realice pingües beneficios.

Se ha divulgado hoy una noticia falsa la de que la locomotora del tren que ha salido esta mañana, a las 9'15, de esta ciudad había sufrido cerca de Buñola una avería que le había imposibilitado de continuar la marcha.

Hemos hecho las averiguaciones para saber a ciencia cierta lo sucedido y ha resultado ser que el referido convoy ha llegado sin la menor novedad a Palma a la hora reglamentaria.

Pero, por conveniencias del servicio, esta tarde, cerca de la una, ha salido una locomotora para la Capital al objeto de arrastrar hacia acá el tren que sale de Palma a las 2'30.

La partida de Sóller, de dicha máquina, es lo que, probablemente, ha dado lugar a que pudiese originarse dicho rumor, que nos complacemos en poder desmentir.

¿Qué es lo que esperan este año de la diosa Fortuna muchísimos de los habitantes de esta ciudad? Alguna halagüeña caricia sin duda, a juzgar por el afán con que se adquieren billetes y se piden participaciones en menor escala del famoso sorteo de Navidad... que es muy posible se trueque, luego de verificado éste, en amarga desilusión.

Parecía haber decrecido en los últimos años entre nosotros la esperanza de hacerse ricos sin trabajar, por un sólo golpe favorable de la suerte, en unos pocos momentos y sin esfuerzo alguno de nuestra parte; pero por lo visto este año la afición ha recrudecido, habiéndose invertido ya a estas horas sumas cuantiosas y siendo todavía muchas las personas que buscan el medio de poder jugar.

Si al menos volviera a entrar aquí, en premios, la suma que ya ha salido soñando en ellos! Sería éste un mal menor.

## Notas Comerciales

El martes por la mañana llegó a nuestro puerto, precedente de Palma, el vapor *María Mercedes*, conduciendo un pico de mercancías de tránsito para el mercado francés.

Dicho buque salió anoche, a la hora de costumbre, para Barcelona y Cette, abarrotado de carga y llevando 24 pasajeros. No pudo emprender antes el viaje, porque el temporal reinante en el mar impidió durante algunos días las operaciones de embarque.

La carga que se llevó el vapor era en gran parte cajones de higos, que probablemente será ya la partida mayor que se lleve de los que se han confeccionado este año en esta ciudad, pues que algunas casas han terminado ya esta labor y los cajones que quedan por exportar son en cantidad muy reducida.

El «*María Mercedes*» desde Cette ha de conducir la semana entrante 300 toneladas de guano a Palma; pero hará escala en Barcelona para recoger la carga que haya preparada con destino a Sóller.

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto durante la presente semana, ha sido el siguiente:

*Entradas:*

Día 2.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Palma, con carga de tránsito de dicho puerto para el de Cette.

*Salidas:*

Día 5.—Vapor *María Mercedes*, destino Barcelona y Cette, con pasaje para los dos puertos, 45.388 kg. varios para el primero, 130.896 kg. varios para el último

y la carga de tránsito de Palma para Cette.

*Buques en puerto:*  
Balandro Buenaventura.

En breve llegará a este puerto el vapor alemán *Star* conduciendo un cargamento completo de carbón mineral consignado a la Compañía «Ferrocaril de Sóller».

### Bolsa de Madrid

### COTIZACIONES DE LA SEMANA

(del 1 al 6 Diciembre)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	39'35	33'79	7'31	35'70
Martes . . .	39'60	33'79	7'28	35'75
Miércoles . . .	39'95	33'81	7'29	00'00
Jueves . . .	39'90	33'79	7'25	36'50
Viernes . . .	39'80	33'76	7'23	36'30
Sábado . . .	39'30	33'78	7'22	35'80

### Notas de Sociedad

#### BIENVENIDA

Después de permanecer corta temporada en Madrid, al objeto de gestionar asuntos propios de la Compañía «Ferrocaril de Sóller», el martes de esta semana regresó a esta ciudad el Director Gerente de la misma, don Jerónimo Estades Llabrés.

Sea bienvenido.

#### BODA

El día 22 del pasado Noviembre se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio, en la iglesia parroquial de Manacor, el joven revisor de la compañía «Ferrocaril de Sóller», D. Pedro Juaneda Pons, con la agraciada señorita Margarita Ferrá Ferrá.

Fueron padrinos: por parte del novio, su padre, el fabricante de calzado establecido en aquella ciudad, D. Pedro Juaneda, y su primo, el industrial D. Francisco Alzina, y por parte de la novia, su padre, D. Francisco Ferrá, capataz, y D. Juan Izquierdo.

Una vez efectuada la religiosa ceremonia fué servido a los invitados un *lunch*.

Los recién desposados salieron en viaje de novios para Alcudia y Mahón, donde permanecieron los primeros días de su luna de miel.

Deseamos a los noveles esposos una eterna dicha en su nuevo estado.

### De Teatros

Con lleno «hasta los topes», según la frase estereotipada, han tenido lugar las sesiones de cine en el teatro de la «Defensora Sollerense» durante la presente semana. Ello obedece sin duda alguna a la rebaja de precios que la Empresa ha establecido, en beneficio del público, y después a las entradas de favor para la sesión del jueves con que se obsequia a las personas que asisten a las funciones que se celebran los domingos.

Se nos dice que la Empresa de dicho teatro tiene acordado extremar los obsequios al público, exhibiendo películas de las grandes exclusivas, todo lo mejor que haya producido la cinematografía, a precios económicos. De esto hemos de alegrarnos porque se dará lugar a que muchas personas que estaban retraídas a consecuencia de los elevados precios que, sin causa justificada, regían, se decidan a darse el gusto de asistir, que ya es sabido que no sólo se vive de pan.

Tendremos a nuestros lectores al corriente de cuánto se proyecte o acuerde la Empresa en el sentido expresado.

Está anunciado para proyectar esta noche selecto programa, del que forman parte la colosal película en 4 partes *No juzguéis*, interpretada por la eminente actriz Elena Makowska, y el séptimo libro de la interesante serie *Los Misterios de París*.

Para estos próximos días de fiesta presenta la Empresa del teatro de la «Defensora Sollerense» programas extraordina-

rios de comedia y cine. El domingo por la noche se representará, por la compañía que dirige el primer actor D. Francisco Fuster, el grandioso drama *En mitad del Corazón*, original de Andrés de la Prada y Miguel de Miguel, y el juguete cómico *Jesús qu'ès de gran Ciutat!* del que es autor el Director de la compañía, señor Fuster.

Al representarse por primera vez en esta ciudad dicho juguete, obtuvo un éxito franco, pues el público aplaudió calurosamente la obra, y han sido muchas las personas que han duplicado desde entonces nueva representación.

*Jesús qu'ès de gran Ciutat!* es una pieza en la que abundan los chistes y las situaciones cómicas; por esto las personas que asisten a la representación rien de lo lindo y pasan un rato divertidísimo.

El éxito de la anterior representación y el interés que ha demostrado el público en que aquella se repita hacen presagiar que mañana por la noche el teatro se verá, como de costumbre, concurridísimo.

Se nos dice que son ya muchas las localidades que hay despachadas para dicha función.

El lunes, por la tarde, la función será mixta, de comedia y cine: Se proyectará por última vez la cinta *No juzguéis...* y la compañía del señor Fuster pondrá en escena el sainete *El sexo débil*.

Por la noche del mismo día la citada compañía de comedia representará la sentimental obra *El Madrigal de la Cumbre*, y el juguete cómico *Roncá de despert*, que tan grande éxito alcanzó al ser representado últimamente.

Es de esperar, dado lo selecto de estos programas, que las funciones de los dos citados días se vean en extremo concurridas.

### Vida Religiosa

#### CULTOS

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 7.—Continuación de las Cuarenta-Horas dedicadas a la Purísima Concepción.—A las seis y media se hará la exposición del Santísimo. A las nueve y media, Horas y el Oficio mayor, con sermón que hará el Rdo. Sr. Saggese.—Por la tarde, a las cuatro, Ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús y los actos corales; a las seis, rosario y conclusión de la Novena.

Lunes, día 8.—Fiesta de la Inmaculada Concepción, Patrona de España. A las siete y media, Misa de comunión general; a las ocho y media, Misa de comunión para los Congregantes de Ntra. Sra. de la Victoria; a las nueve y media, Horas y Oficio solemne, con música, y sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Nicolás Saggese, Capellán Castrense.—Por la tarde, los actos de coro; a las seis, rosario y ejercicio dedicado a la Inmaculada, con sermón por el mismo orador, Te-Deum y la Reserva.

Viernes, día 12.—Al anochecer, Completas solemnes en honor de Sta. Lucía.

Sábado, día 13.—Fiesta de Santa Lucía. A las nueve y media, Horas menores y Oficio, con sermón a cargo del Rdo. señor D. Bartolomé Coll.

Domingo, día 14.—Comunión para las Madres Cristianas.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).*—Mañana, domingo, día 7.—Por la tarde, antes de las cuatro, rosario, función a los SS. CC. y Novena, dedicada a la Inmaculada, con exposición y plática.

Lunes, día 8.—Fiesta de la Inmaculada Concepción. A las ocho, Oficio.—Por la tarde, a las cuatro, rosario y conclusión de la Novena. Indulgencia Plenaria para los que en este día comulguen y visiten la capilla del Santo Cristo.

Martes, día 9.—A las siete, ejercicio en honor a San Antonio de Padua. Se puede ganar indulgencia Plenaria.

Viernes, día 12.—Al anochecer, función dedicada al Santo Cristo.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 7.—A las siete y media, Misa de comunión para los congregantes del Niño Jesús de Praga.

## EL DIABLO DE LOS ALPES HA LLEGADO A PALMA MARCA EUROPEA DE GRAN CATEGORÍA

AUTOMÓVILES O. M. DE BRESCIA (ITALIA)

El domingo día 7 de Diciembre llegarán a Sóller a las 3 de la tarde dos magníficos automóviles O. M. de Brescia coches de rigurosa serie, tipo torpedo, los cuales estarán expuestos en la plaza hasta las 5 dándoles a los señores que les interese toda clase de detalles.

### VICTORIA ABSOLUTA EN LA CARRERA DE LOS ALPES 1922-23-24

Coches con motor de 4 y 6 cilindros cubicación 1.500 y 2.000 6 frenos instalación BOSCH completa, consumió 10 litros todos 7 plazas.

Para informes en Palma VICTORIANO MASCARÓ, calle Mateo E. Lladó n.º 28-2.º

## ¿Tiene apetito su hijo?

Si padece inapetencia, debilidad, raquitismo o está convaleciente de alguna enfermedad, necesita tomar todos los días tres cucharaditas de este agradable reconstituyente. Estimula inmediatamente el apetito, acelera la nutrición y favorece el crecimiento. De usted a su hijo desde hoy el conocido de todas las madres:

### Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja.



Por la tarde, a las cuatro, ejercicio y Te-Deum.

Lunes, día 8.—A las siete y media, Misa cantada en honor de la Inmaculada. Por la tarde, a las cuatro, conclusión de la novena y Te-Deum.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Día 29.—Bartolomé Mayol Coll, hijo de Lorenzo y María.

Diciembre, día 2.—Antonio Arbona Ballester, hijo de Andrés y Margarita.

Día 2.—María Moyá Amorós, hija de Juan y Antonia.

#### MATRIMONIOS

Ninguno.

#### DEFUNCIONES

Día 30.—Bartolomé Mayol Coll, de 1 día, calle de la Gran Vía, núm. 31.

Día 2.—Sebastián Oliver Ferrer, de 58 años, casado, calle de la Alquería del Conde, núm. 11.

Día 5.—Juan Pascual Casasnovas, de 40 años, casado, calle de la Romaguera, núm. 16.

RESUMEN del movimiento de población registrado en esta Ciudad durante el pasado mes de Noviembre: Matrimonios 7; Nacimientos 8; Defunciones 13.

### Se desea vender

una casa grande con corral y pozo, situada en la calle del Cementerio, núm. 28. Dirigirse: calle del Mar, núm. 99.

### SE DESEA VENDER EN FRANCIA

un negocio de frutos y vinos, en una población de 15.000 habitantes. La cifra de las operaciones comerciales que hace oscila entre 900.000 y 1.100.000 francos al año. Está muy bien situado el establecimiento y reúne excelentes condiciones.

En esta imprenta se facilitará la dirección del dueño a quien, para tratar con él, le interese conocerla.

### Se desea alquilar

la casa n.º 8 de la calle de San Jaime. Es espaciosa, tiene jardín y salidas en las calles de San Nicolás y del Pastor. Para más informes en la misma casa.

### Desea venderse

una porción de tierra olivar, con casita porche enclavada en la misma, sita en *Ses Moncades*, de extensión de 26 áreas poco más o menos. Informarán en esta imprenta.

### Se desea comprar

un comercio de frutos al por menor, en punto de Francia, bien situado. Darán razón en la imprenta de este periódico.

### Se desea vender

una casa situada en la calle de la Luna número 87, de esta ciudad. En la misma casa informarán.

### Se desea vender

Una finca rústica naranjal llamada «Ca'n Baistet», de doce áreas, sesenta centáreas en este término, Sección 9 con una casita. Y una casa y corral, calle del Mar, n.º 16c. Para informes dirigirse a la calle de la Palma, n.º 2.

### SOLARES

Se venden cuatro solares en la calle del Mar, juntamente con una casa rústica enclavada en los mismos. Informarán en esta imprenta.

### Solares

Se han puesto en venta unos solares frente a la fábrica del gas, a plazos y al contado.

Darán razón: Calle del Mar núm. 174, Sóller.

TRANSPORTES A LEGADO CASAS en  
 MARÍTIMOS y TERRESTRES CETTE 11 quai du Bosc  
 AGENCIA de ADUANAS VALENCIA 8-10 calle Llop  
 SOLLER 8 calle Bauzá  
 PORT-BOU Espagne  
**ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT**  
**Jacques MASSOT et fils**  
 SUCESESORES  
 TELEFONOS TELEGRAMAS CASA CENTRAL  
 CERBERE 8 Ce: bère **Cerbere**  
 PORT-BOU 21 iut Cette  
 SOLLER — MASSOT Port-Bou Pyr. Orles.  
 VALENCIA 1291 VALENCIA FRANCIA  
 CETTE 3-37

**BERNARDO ARBONA et ses fils**  
**Importation - Exportation**  
 FRUITS FRAIS, secs et primeurs  
 Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien  
 Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE  
 Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro  
 Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS  
**PARIS**  
 Maison de Commission et d'Expéditions  
**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**  
 8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

**Importation de Bananes**  
 toute l'année  
**Expédition en gros de Bananes**  
 en tout état de maturité  
  
**Caparó et España**  
 16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX  
**EMBALLAGE SOIGNÉ**  
 Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

**Exportación de Naranjas y Mandarinas**  
 Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades  
**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**  
 SUCESORA  
**CARCAGENTE (Valencia)**  
 TELÉFONO C. 21  
**Frutas frescas, secas y legumbre — Caca huetes.**  
**SUCURSALES:** EN VILLARREAL (Castellón)  
 EN OLIVA (Valencia)  
 Para la exportación de naranjas, maudarinas y demás frutos del país  
**TELEGRAMAS:** ESTADES — Carcagente  
 ESTADES — Villarreal  
 ESTADES — Oliva

**Maison d'Expédition, Commission, Transit**  
**ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES**  
**Fruits Sees et Frais**  
**IMPORTATION DIRECTE**  
**Barthélémy Coll**  
 3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE  
 Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

**Transportes Internacionales**  
 TELEFONO: Agencia de Aduanas 6'70  
 Telegramas: MAILLOL  
**Martial Maillol**  
 1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE  
**Servicio especial para el transbordo de frutas**  
**Casa presentando todas las ventajas:**  
 Competencia indiscutible en cuestión de transportes.  
 Perfecta lealtad en todas sus operaciones.  
 Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.  
 Extrema moderación en sus precios.

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
**JOSE COLL**  
 Casa Principal en CERBERE  
 SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU  
 Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
 BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2  
 ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION TRANSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y Alimentos  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**  
 Cerbere, 9 CERBERE - José Coll  
 Teléfono Cette, 616 Telegramas CETTE - Llascane  
 PORT-BOU - José Coll

**Maisons d'approvisionnement**  
**Importation & Exportation**  
**G. Alcover et M. Mayol**  
 Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales { Rue Serpenteuse  
 Rue de l'Esplanado  
 Rue de la Tête d'Or  
 Place St. Louis  
 Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et  
 primeurs de toutes provenances.  
**SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE**  
 Télégrammes: ALCOPRIM-METZ. Téléphone 226.

### ¿QUIERE AUMENTAR SUS VENTAS?

LO LOGRARÁ reformando su establecimiento y aplicando los nuevos sistemas de CIERRES METÁLICOS ondulados, tubulares, ballesta, etc.

Solicite y recibirá GRATIS el catálogo con dibujos de fachadas.

**ALBERTO SANTAMARIA**

RONDA. S. ANTONIO, 72 - Barcelona

Representantes en todas las poblaciones

### COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

#### EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del pais

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

**Bartolomé Fiol** Sucesor

VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 2-67

### FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse téléphonique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TELÉPHONE  
21-18

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvía  
SOLLER - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

#### ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

### AGENCIA GUTIERREZ

#### TRANSPORTES GENERALES

SERVICIO de domicilio a domicilio con todas las plazas de ESPAÑA

#### RAPIDEZ — GARANTIA — ECONOMIA

Con motivo de dar mayor rapidez y más excelente servicio a las mercancías que se remitan por mediación de la AGENCIA GUTIERREZ, el dueño de la misma ha instalado Sucursal en esta plaza en combinación con los conocidos y acreditados transportistas de la Agencia LA BALEAR

### GELABERT — VALLS

Calle del Mar, n.º 105, y Batach, n.º 6. — SOLLER

En estos domicilios se reciben toda clase de encargos, y en la estación 15 minutos antes de la salida del tren.

#### DOMICILIO EN PALMA:

Santa Eulalia, 21 y 23 — Peregil, 14 y 16 y Fideos, 26

TELÉFONO, 155 APARTADO CORREOS, 57

Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880  
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Valdivia, 26 Octobre. — Plata, 11 Novembre. — Alzina, 16 Novembre. — Pincio, 26 Novembre. — Mendoza, 7 Décembre. — Córdoba, 22 Décembre. — Valdivia, 26 Décembre.

4 Novembre: Importation d'oranges et mandarines d'algerie.



### Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

• Teléfono 2869 A :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

### FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

•• DAVID MARCH FRÈRES •• •• J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup> ••

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

### PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

### SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas chasselas et de vendange, chasselas por wagons complets.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.<sup>t</sup> Place d' Aubagne)

Téléphone 71-17

**MARSEILLE**

Télégrammes: MASFRUITS-MARSEILLE

**F. ROIG**

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS

Puebla Larga:	2 P
Carcagente:	56
Grao Valencia:	3243
	3295
Valencia:	805
	1712

**MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10-2 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.-Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

EXPÉDITION DE FRUITS ET PRIMEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

**ANDRÉS CASTAÑER**

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (Vaucluse)

Maison fondée en 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE FRUITS ET PRIMEURS DU PAYS

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne. Spécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, polvrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique: CASTAÑER-ORANGE

Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

**NUEVA ESPAÑOLA**

Empresa de Seguros sobre Enfermedades Autorizada por R. O. de 20 Mayo 1922 Sujeta a la Intervención del ESTADO Hecho el DEPOSITO que exige la LEY OFICINAS: Ronda Universidad, 33, pral. 1.ª - BARCELONA

Esta Empresa constituida e intervenida por el Estado, tiene por único objeto y fin, mediante la reunión de un gran número de asociados, alcanzar el mayor beneficio para los socios, percibiendo éstos el máximo de subsidios por la menor cantidad posible de prima mensual.

Así puede NUEVA ESPAÑOLA pagar a sus asegurados los subsidios e indemnizaciones que se expresan por las primas siguientes

PRIMA MENSUAL	Subsidios diarios que perciben			En el período de convalescencia	Indemnizaciones Muerte
	Medicina 100 días	Cirujía m. yor 70 días	Cirujía menor 40 días		
Pesetas 1'20	3	3	2'00	2	75
1'50	4	4	2'50	3	100
3'00	8	8	5'00	6	200

Condiciones de ingreso en NUEVA ESPAÑOLA: Haber cumplido 10 años y no pasar de los 50. - Pago de Ptas. 3 por prima.

Las operaciones se harán en la Clínica del Dr. Soler y Roig - Calle Modolell, 12 (Bonanova)

Delegado en Sóller: SALVADOR ELÍAS, Luna, 5.

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

**Michel Ripoll et C.<sup>as</sup>**

Importation • Commission • Exportation

**SPÉCIALITÉ DE BANANES**

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

**—PRIMEURS—**

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone numeros 20-40

**FRANCISCO FIOLE**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas, limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

IMPORTATION: EXPORTATION

**SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES****FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82